

## Møteinnkalling

---

**Utvalg:** Skjervøy Næringsutvalg  
**Møtested:** Kommunestyresalen, Skjervøy rådhus  
**Dato:** 23.06.2014  
**Tidspunkt:** 10:15

---

Eventuelt forfall må meldes snarest. Vararepresentanter møter etter nærmere beskjed.



## Saksliste

Utv.saksnr	Sakstittel	U.Off	Arkivsaksnr
	(Ingen tittel)		
PS 11/14	Søknad om tilskudd til drivstoffanlegg- Nord Olje AS		2014/37
PS 12/14	Søknad om tilskudd til forprosjekt for etablering av statue av Leonhard Seppala.		2014/37
PS 13/14	Søknad om tilskudd til heimkommardag i Uøybukt		2014/37



## Saksfremlegg

Utvalgssak	Utvalgsnavn	Møtedato
11/14	Skjervøy Næringsutvalg	23.06.2014

### Søknad om tilskudd til drivstoffanlegg- Nord Olje AS

Vedlegg:

Søknaden fra Nord Olje AS v/Stig Trætten

#### Rådmannens innstilling

Næringsutvalget gjør følgende vedtak:

1. Nord Olje AS v/ Stig Trætten innvilges et tilskudd på 20% av medgåtte kostnader, begrensa oppad til kr. 250.000. Tilskuddet utbetales ved dokumentasjon av faktisk medgåtte kostnader i forhold til søknaden.
2. Vedtaket er gyldig i 6 mnd. fra vedtaksdato.
3. Vedtaket kan påklages innen 3 uker fra vedtaket er mottatt.

#### Saksopplysninger

Bakgrunnen for at selskapet Nord Olje AS er stiftet er fordi Bunker Oil AS la ned sin virksomhet i Skjervøy etter uhellet som skjedde ved at drivstoff rant ut i havnebassenget på Skjervøy 14. des. 2013. Tilgangen på drivstoff for fiskeflåten og andre aktører er derfor meget begrenset i havna. Formålet ved etablering av Nord Olje AS er å gi et akseptabelt tilbud mht levering av drivstoff i havna. Viser til vedlagte søknad.

Kostnadene ved etablering er i følge kostnadsplanen kr. 1.348.125 inkl. mva. I forhold til finansieringsplanen søkes det på et tilskudd på kr. 298.050,-. fra utviklingsfondet.

## **Vurdering**

Saksbehandler mener at det er svært viktig å få etablert et drivstoffanlegg i Skjervøy havn. Fiskeflåten og andre aktører forventer at regionhavna Skjervøy kan tilby et moderne og velfungerende drivstoffanlegg. Det er et uhyre viktig infrastruktur tiltak som må være på plass i vår regionhavn i Nord-Troms.

Nord Olje AS  
Strandveien 92 C  
9180 Skjervøy

27.5.2014

Skjervøy kommune  
Ved/næringsfondet

## **SØKNAD OM TILSKUDD TIL ETABLERING AV ANLEGG FOR LEVERANSE AV DRIVSTOFF.**

Nord Olje AS er et aksjeselskap som eies av Stig Håkon Trætten, Skjervøy. Selskapet ble stiftet i mars 2014, og skal drive med salg av drivstoff.

Bakgrunnen for stifting av selskapet er at Bunker Oil AS la ned sin virksomhet på Skjervøy. Det skjedde som en følge av et uhell hvor store mengder drivstoff rant ut i havnebassenget på Skjervøy, 14. desember 2013.

Etter at Bunker Oil AS la ned sin virksomhet ble tilgangen på drivstoff, på Skjervøy med omegn, meget begrenset. Et samfunn som Nord Troms trenger stabil tilgang på drivstoff.

Av kundegrunnelaget kan vi nevne samfunnsbåten for ytre del av Kvæningen og øyene i Skjervøy kommune. Redningsskøyta, oppdrettsnæringa og fiskeflåten i Nord Troms. Sjarker fra Nordreisa, Kvæningen og Skjervøy leverer sin fangst og får utført servicetjenester på Skjervøy. Det er da et behov for å ha tilgang på drivstoff.

For fjordfiskere fra kommunene Kåfjord, Nordreisa og Kvæningen er det ikke andre alternativer for bunkers.

Nord Olje AS ser at det kan være en mulighet for ha en viss fortjeneste av denne leveransen. Dette i lag med salg av elektrotjenester, batterier og smøroljeprodukter, som leveres av SHT AS, danner et mer komplett servicetilbud til den maritime virksomhet i Nord Troms. SHT AS eies også av Stig Håkon Trætten.

Etablering av anlegget for leveranse av diesel vil beløpe seg til drøyt en million kroner. Se vedlagte kostnadsoverslag med finansieringsplan.

**Nord Olje AS søker herved om et tilskudd for etablering av anlegget på kr 298.050,-**

Vi håper på positiv behandling av søknaden.

Med hilsen

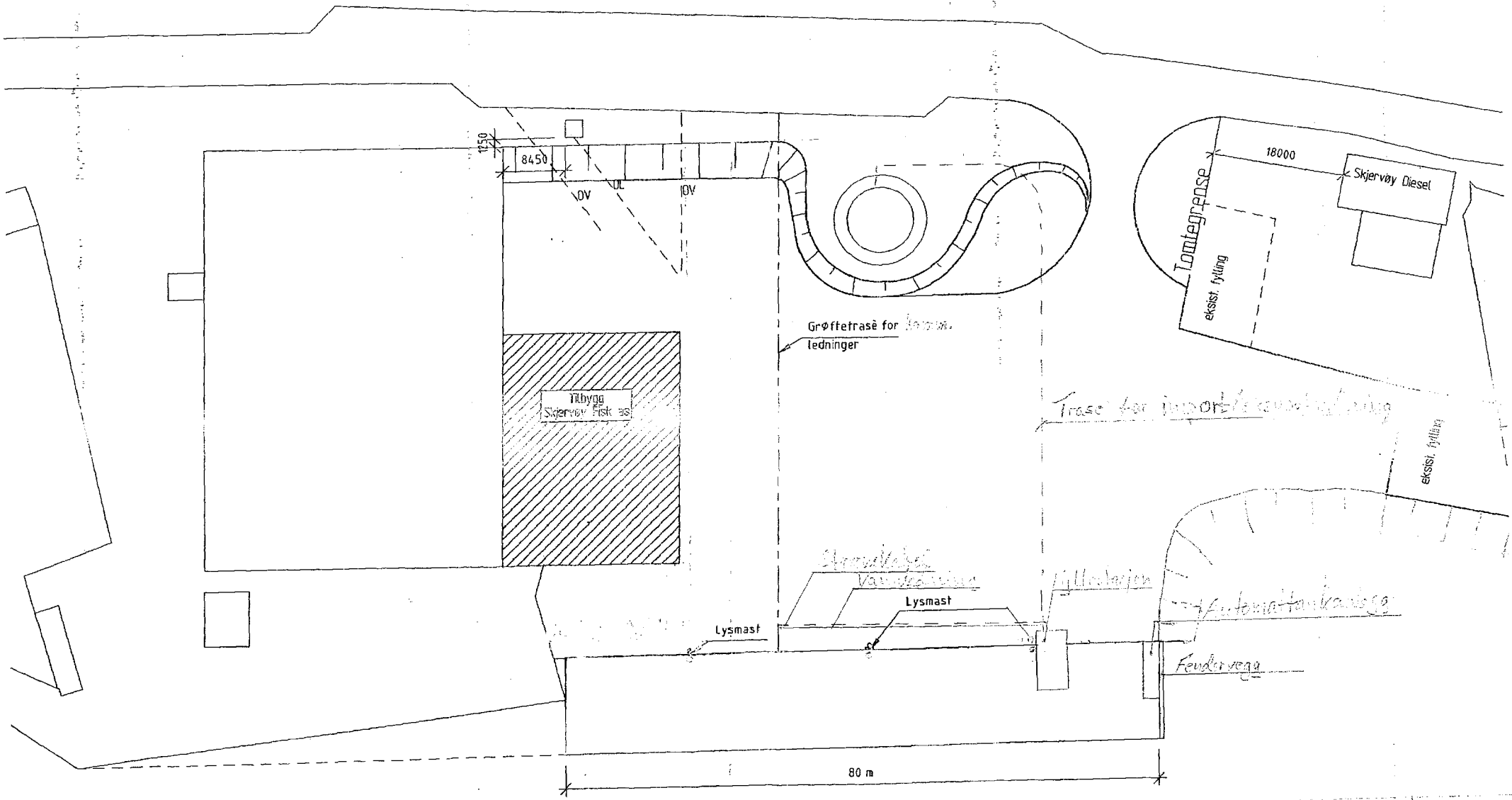
Stig H. Trætten

Nord Olje AS, Strandveien 92 C, 9180 Skjervøy				
<b>Kostnadsoverslag:</b>				
Etablering av anlegg for levering av drivstoff i Skjervøy havn, 9180 Skjervøy				
Aktivitet	Enh.	Mengde	Enh. pris	Sum
Oljeledning fra lagertank til bunkerpunkt				
160 PE100 SDR11 inkl flenser og frakt	lm	100		31 000
Legging av oljeledning	lm	100	50	5 000
Grøft for oljeledning og styrekabel				
Graving av grøft, bredde 0,6 m dybde 1,0 m				-
inkl fundament og omfylling med singel	lm	150	300	45 000
Trekkør ø 100 m.m.	lm	100		7 500
Oljebu: Fyllestasjon, pumperom og lager				196 000
Innkjøp pumpe, sikkerhetsventil og fyllestasjon				12 500
Frakt, demontering og montering				22 500
Elektro.				
Signalkabel, inntakskabel, installasjon i oljebu, hovedtave og automatikk				75 000
Sertifisering av anlegget				35 000
Automattankeanlegg				
Ståltank 30 m3.				205 000
Montering				10 000
Pumpe og kortautomat				104 000
Påkjøringsvern				30 000
Fendervegg på nordsida av kommunal kai				
Materialer og arbeid				135 000
Søknader og godkjenninger				20 000
Datautstyr og programvare				25 000
Vask, grunning og maling av lagertank				35 000
Delsum eks mva			kr	993 500
Kjøp av tomt, ca 103 m2.				35 000
Uforutsett				50 000
Sum eks mva			kr	1 078 500
25 % mva			kr	269 625
Sum inkl mva			kr	1 348 125

## Finansieringsplan

Egenkapital og lån fra morselskap	kr	100 000
Lån i bank	kr	217 975
Tilskudd fra Sametinget 35 %	kr	377 475
Tilskudd fra kommunalt næringsfond, 30% av delsum	kr	298 050
Sum finansiering eks kjøp av tomt og uforutsett	kr	<u>993 500</u>
Lån til kjøp av tomt og uforutsett	kr	85 000
Total finansiering eks mva	kr	<u>1 078 500</u>





Tilbygg  
Skjervøy Fisk AS

Grøftetråse for ledninger

Lomtregrense  
eksist. tylling

Skjervøy Diesel

Trase for import/kjøp av utrustning

eksist. tylling

Skruvillbrett  
Vannbrønn

Lysmast

Lysmast

Lyllerutrustning

Automattankranlegg

Feudervega

80 m

Nord Olje AS Skjervøy
Fondlegg Skjervøyregionen

8.3.2014



## Saksfremlegg

Utvalgssak	Utvalgsnavn	Møtedato
12/14	Skjervøy Næringsutvalg	23.06.2014

### **Søknad om tilskudd til forprosjekt for etablering av statue av Leonhard Seppala.**

Vedlegg:

Søknad fra arbeidsgruppa v/ Birgit Paulsen og Unni With.

#### **Rådmannens innstilling:**

Næringsutvalget gjør følgende vedtak:

1. Søknaden om tilskudd til forprosjekt for etablering av statue av Leonard Seppala med hunden Togo støttes med kr 10 000.
2. Forutsetning for tilskuddet er at forprosjektet gjennomføres i tråd med søknad.
3. Tilskuddet utbetales ved dokumentasjon av faktisk medgåtte kostander
4. Vedtaket er gyldig i 6 mnd fra vedtaksdato.
5. Vedtaket kan påklages innen 3 uker fra vedtaket er mottatt.

#### **Saksopplysninger:**

Arbeidsgruppa v/ Birgit Paulsen og Unni With ønsker at det blir reist ei statue i bronse av Leonhard Seppala og hunden Togo i Seppala-parken. Kostnadene er beregnet til ca. 950.000,-. De ønsker at kommunen stiller areal i parken samt bidrar med montering. Det søkes om å få tildelt et tilskudd på kr. 100.000,- fra utviklingsfondet til et forprosjekt. Viser til vedlagte søknad.

Saken var oppe til behandling i formannskapet 2. juni (F-skap 59/14). Der ble det gjort følgende vedtak:

- *Formannskapet er positiv til å realisere en statue av Leonard Seppala i Skjervøy sentrum.*
- *Formannskapet ønsker ikke på nåværende tidspunkt å gi lovnader om økonomisk støtte over næringsfondet utover kr 10 000,-*

Som vedtaket viser, har ikke formannskapet tatt stilling til plassering av en statue. Det kan være andre områder i sentrum som kan være aktuelle. Området utenfor Kiilgården/kulturhuset bør også vurderes, da det er nærmere havneterminal og turisttrafikk pr båt.

**Vurdering:**

Innstillinga er i tråd med politiske signaler gitt i formannskapet 2. juni. Prosjektet kan bare indirekte sies å være ihht retningslinjene for næringsfondet. Ei realisering av en Seppala-statue kan linkes mot reiseliv, og det vil være et historisk-kulturelt innslag i sentrum av Skjervøy.

## NYE OPPLYSNINGER ANGÅENDE STATUEPROSJEKET

Jeg fortalte i søknaden av 17. februar i år om muligheten for å kjøpe et opplag av boken "Bergingsmenn og lykkejegere" Norske pionerer i Alaska – for en rimelig sum.

Jeg fikk i går etter forespørsel til Aschehoug forlag og forfatter Roy Andersen bekreftelse på å "kjøpe" hele restopplaget på 750 bøker til kr 1500,- , som innbefatter forsendelse til Skjervøy.

Jeg betaler selvsagt regningen på dette.

Leonhard Seppala pryder forsiden av boken og har fått sine 40 – 50 siders omtale innenfor permene.

Denne boken foreslår jeg å gi til alle som under kronerullingene bidrar med minimum kr 500,- eller kr 1000,-.

Dette er et stort bidrag fra forfatteren og forlaget til prosjektet! Forfatter Roy Andersen, som ble nominert til Brageprisen i 2011 for denne boken, er en av de personene i landet som mener at Leonhard Seppala bør hedres.

**Skjervøy kommune**

v/ ordfører

1. november 2013

Pb 145

9189 Skjervøy

**Statue av Leonhard Seppala – søknad om tilskudd og garanti**

Vi er noen privatpersoner som ønsker å få laget en statue av Leonhard Seppala som en lokal hedring av alt denne mannen fikk til etter å ha trådd sine barnesko på Skjervøy. Mye antas å være kjent, men vi nevner kort:

- motet han viste da han grep muligheten og reiste til Alaska.
- innsatsen hans i serumløpet. Med fare for eget liv satset han alt på å få tak i medisin mot difteri.
- kåringen som århundrets hundekjører og ikke minst den store beundringen han oppnådde pga sin humane behandling av hundene.

Vårt mål er å få laget en statue av Seppala med hunden Togo i naturlig størrelse, plassert sentralt i Seppala-parken. For å få en statue med god holdbarhet mener vi at utførelse i bronse er den beste løsningen. Vi har vært i kontakt med flere mulige kunstnere for et slikt oppdrag og har nå muligheten til å få en statue levert i 2014 eller 2015, avhengig av hvor raskt vi har finansieringen på plass.

Ut fra det vi har undersøkt til nå mener vi at vi kan få realisert en statue innenfor en ramme på 950.000,- inkl belysning. I dette ligger at kommunen stiller areal i parken gratis til disposisjon og vi ønsker en bekreftelse på om det er mulig. Vi håper også at kommunen vil bidra med monteringen.

Vi søker med dette om et kommunalt bidrag til forprosjektet som er kalkulert til 100 000.- og vi håper dette kan være en god ide for bruk av tusenårspengene. Pengene vil bli brukt til en konkurranse mellom flere billedhuggere og vil gjøres i regi av Billedhuggerforeningen som er et statlig organ. I løpet av 3 måneder vil vi da ha utkast av ferdig arbeid og byster slik at vi kan se hvordan de ferdige statuene vil bli og gjennom en jury gjøre et endelig valg.

Vi mener at en slik statue og markering av Leonhard Seppala har et stort potensiale i turistsammenheng da det er mange rundt om i verden som kjenner til historien om han,

men kanskje ikke vet om koblingen til Skjervøy. Vi tror også at dette prosjektet kan bidra positivt til omdømmebyggingen av kommunen.

Arbeidsgruppa består foreløpig av Birgit Paulsen og Unni With, men vi ønsker at vi får utvidet denne når prosjektet skal realiseres.

Vi håper på en rask avklaring på kommunens deltakelse da vi tror dette vil være av betydning for søkingen på den øvrige finansieringen. Vi vil opprette en konto i Sparebanken så snart vi får tilbakemeldinger fra kommunen slik at vi rast kan komme i gang med innsamling/søknader om midler til statuen.

Mvh



Birgit Paulsen



Unni With

Kopi: Rådmann Cissel Samulsen og varaordfører Ingrid Lønhaug

## LEONHARD SEPPALA, 1877 – 1967

Leonhard Seppala ble født i Skibotn i Storfjord kommune 14. september 1877. Som toåring flyttet han sammen med sin familie til Skjervøy, der faren Isak etablerte seg som smed. Mora, Anne Henriksdatter fra Lyngen og Isak Seppola bygde ei stor smie der Isak drev stort med mange læregutter og svenner i arbeid. Isak var kommet fra Junosoando i Pajala kommune i Sverige, men var av finsk avstamning. Han hadde flere års utdanning og utmerket seg med sitt gode handverk.

Leonhard fikk tre søsken, to brødre og en søster.

Allerede i 12-årsalderen ble Leonhard med faren på fiske, og erfarte det harde sjølivet i åpen båt.

Sist på 1890 tallet var Leonhard i Christiania og tok smedutdanning.

I forbindelse med gullrushet i Alaska, dro også mange fra Nord-Norge for å søke lykken. I 1899 kom Jafet Lindeberg (fra Langfjord i Alta) hjem på besøk og hadde tjent seg styrtrik på gull. Han lokket med seg Leonhard og noen flere, som han forskuddterte reisen til.

I 1900 dro Leonhard sammen med blant andre Ivar Evensen til Alaska for å prøve lykken.

Ivar Evensen (opprinnelig fra Kvæningen) kom tilbake i 1912 med startkapital. Og etablerte sitt firma på Skjervøy som i fjor hadde 100 årsjubileum.

Leonhard ble i Alaska og ble verdensberømt hundekjører.

De første årene i Alaska stod Leonhard og brødrene Asle og Sigurd i bresjen for å danne idrettslag med skisport som utøving. De hevdet seg svært godt i både hopp og renn.

Leonhard arbeidet i mange år som oppsynsmann i Jafet Lindebergs firma, og hadde stort ansvar med å passe på og frakte gull og andre varer.

Hunder ble brukt som transportmiddel, og Leonhard fikk større og større interesse for hundehold, og etter hvert for hundekjøring som idrettsgren, en etter hvert svært populær sport i hele Amerika. Han etablerte seg som en absolutt ener med å vinne de aller fleste løp. I 1915, 1916 og 1917 vant han det mest prestisjefylte løpet, All Alaskan Sweepstakes.

I 1925 brøt det ut difteri i Nome i Alaska. Livsviktig serum fantes ca 1100 kilometer unna, og eneste mulighet for å få brakt det inn var med hundespenn. Leonhard Seppala, som hadde det raskeste spannet i Alaska ble forespurt om å ta oppdraget, og sa ja til det. Det var et fryktelig uvær, med temperaturer på strekningen på ned mot 60 kuldegrader. Turen ville normalt ta 14 dager, men myndighetene arrangerte en stafett av hundekjørere slik at serumet kunne fraktes natt og dag.

Leonhard kjørte med lederhunden Togo i møte med serumet, og fraktet det i tillegg mer enn dobbelt så langt som noen andre av strekningen tilbake. Han tok store sjanser da han kjørte over det islagte Norton Sound, men sparte på den måten mye tid. Hele "kappløpet med døden" tok i alt i overkant av 6 døgn. Leonhard var ute i mer enn 5 av de døgnene for å hente og bringe inn det livsviktige serumet. Medisinen kom i tide og reddet sannsynligvis flere hundre mennesker.

Kameraten Gunnar Kaasen fra Kvænangen kjørte siste etappen, og ble i starten den store helten – media ville ha en hundekjører og en hund. Kaasen hadde brukt Leonhards hund Balto som lederhund på sisteetappen, og det ble i all mediestyret etter løpet samlet inn penger til en statue av Balto.

Etter hvert kom det fram hvor stor bragd Leonhard med hunden Togo hadde gjort, og de ble symbolet på redningen til Nome. Togo hadde brukt alle sine krefter under serumsløpet, og kunne aldri kjøre løp mer.

I 1929 døde Togo, og det ble samlet seg en folkemengde på ca 20000 mennesker til minnestund i New York. The New York Times skrev en nekrolog over hunden som fikk menn til å ta til tårene.

I 1967, et par måneder etter Leonhards død, ble det arrangert et minneløp, det første Iditarod, og det ble oppkalt etter Leonhard Seppala. Hunden Togo er utstoppet og står i en monter der løpet starter.

Iditarod er verdens største hundeløp og går årlig i Alaska. Flere nordmenn har deltatt der, og Robert Sørli har vunnet det to ganger.

Innenfor hundekjøring er Leonhard Seppala det absolutt store navnet.

I Alaska er det flere store utstillinger i museer om hundekjørerlegenden og polarhelten Leonhard Seppala.

Så sent som i år 2000 ble Leonhard Seppala kåret av det internasjonale hundekjørerforbundet til ÅRHUNDRETS HUNDEKJØRER.

Han står også som utvikler av hunderasen Siberian Husky.

Hvert år deles det ut en pris under Iditarod til den som har det beste hundeholdet. Prisen er oppkalt etter Leonhard Seppala. Han var kjent for sitt humane stell av hundene. Han brukte aldri pisk, og kom i mål med alle hundene sine i god behold.

Leonhard engasjerte seg i arbeidet mot difteri i etterkant av løpet.

Leonhard giftet seg i 1908 med belgiske Constance. De fikk ingen barn, men da Leonhards søster Felice døde ung, adopterte de hennes datter Sigrid. Hun vokste opp som deres barn.



I Pajala kommune der faren og besteforeldre til Leonhard Seppala kom fra, er det reist et monument av Seppala med hunder og slede.

I Skibotn der han var født og bodde til han var to år har slektninger av han fått reist et minnesmerke på markedsplassen.

Leonhard Seppala overtok hjemmet på Skjervøy, Seppolagården i 1921. Foreldrene døde i 1923 og 1924. Gården ble i all hovedsak disponert via Evensens familie. Under andre verdenskrig okkuperte tyskerne gården, og i 1954 ble den solgt og revet.

Leonhard Seppala var siste gang på Skjervøy i 1950.

Nå mener vi at det er på tide at vi skjervøyværingene hedrer den lille, ekstremt atletiske mannen som har gjort Skjervøy kjent i store deler av verden, med et monument. Mannen, hundene og heltehistorien inspirerer stadig mennesker til å yte, og interessen for historien ser ikke ut til å avta, snarere tvert i mot. Det er laget et utall bøker, dokumentarer og skrifter med "Det store barmhjertighetsløpet" som inspirasjon.

La oss nå endelig bli inspirert !



## Saksfremlegg

Utvalgssak	Utvalgsnavn	Møtedato
13/14	Skjervøy Næringsutvalg	23.06.2014

### Søknad om tilskudd til heimkommardag i Uløybukt

Vedlegg:  
Søknad om tilskudd  
Budsjett

#### Rådmannens innstilling:

Næringsutvalget gjør følgende vedtak:

1. Uløybukt bygdelag innvilges et tilskudd på inntil 20% av medgåtte utgifter til arrangering av Heimkommardag i 2014.
2. Tilskuddet begrenses oppad til kr. 5.000,-. Tilskuddet utbetales ved dokumentasjon av faktisk medgåtte kostnader i forhold til søknaden.
3. Vedtaket gjelder i 6 mnd. fra vedtaksdato.
4. Vedtaket kan påklages innen 3 uker fra vedtaket er mottatt.

#### Saksopplysninger:

Uløybukt Bygdelag søker om kr 10 000 fra næringsfondet for å arrangere et kulturelt tiltak i Uløybukt, der formålet er å knytte/vedlikeholde kontakt mellom bygdefolk og utflytta uløybuktinger. Arrangementet gjennomføres på én dag, og det har ei kostnadsramme på kr 27 500. Det legges opp til at et eventuelt overskudd fra arrangementet skal gå til anskaffelse av en hjertestarter.

#### Vurdering:

I tråd med tidligere tildelinger til arrangement som Skjervøydagan, høstdager i Maursund og Arnøydagan innstiller saksbehandler positivt, selv om næringsaspektet er tynt.





# Næringsfondet - søknad om tilskudd (KF-212)

Referansenummer: TPZU55

Registrert dato: 16.05.2014 12:57:17

Vedlegg:

Budsjett Heimkommardagen 2014.docx

Virksomheten				
Type virksomhet				
<b>Kulturelt tiltak</b>				
Foretakets/lagets/foreningens forretningsidé				
Foretakets hensikt er å etablere/vedlikeholde kontakt mellom bygda og utflyttede uløybuktinger og deres familier				
Eiersammensetning				
Navn på eier	Adresse	Postnummer	Poststed	Andel i %
Uløybukt Bygdelag	Bjørkestøl	9197	Uløybukt	100

Innledning
Er virksomheten registrert i Foretaksregisteret? <input checked="" type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nei
<b>Opplysninger om foretak/lag/forening</b>
Organisasjonsnummer 991417982
Foretak/lag/forening <b>Uløybukt bygdelag</b>
Adresse <b>Bjørkestøl</b>
Postnummer 9197
Poststed <b>ULØYBUKT</b>
Telefon 41122764
Telefaks 0000

Opplysninger om kontaktperson	
Fornavn	
Roger	
Etternavn	
Bjørkestøl	
Adresse	
Strandveien 109	
Postnummer	Poststed
9180	SKJERVØY
Mobiltelefon	
41122764	
Telefon arbeid	
Telefon privat	
67562667	
E-post	
arontind@gmail.com	
Bankkontonummer	
47870707068	
Er det tidligere søkt andre offentlige instanser om tilskudd til prosjektet	
<input type="radio"/> Ja <input checked="" type="radio"/> Nei	

Finansiering
Prosjektets navn og finansiering
Søknadsprosjekt
Heimkommardagen
Prosjektets totale kostnader
27.500
Finansieringsplan
Egenkapital
0
Eget arbeid
10.000
Lån i bank
0
Tilskudd fra næringfond
10.000
Har prosjektet mottatt tilskudd fra andre?
<input type="radio"/> Ja <input checked="" type="radio"/> Nei
Andre finansieringskilder
Billettinntekter og lotteri
Sum finansieringsplan
30.000

Andre opplysninger
Angi eventuelle andre opplysninger av relevans for søknaden
Eventuelt overskudd vil gå til anskaffelse av hjertestarter.